

EXPO

Herborn, 20. bis 27. Mai 2023
ZEICHNUNGEN GEMÄLDE SKULPTUREN

HERBORN

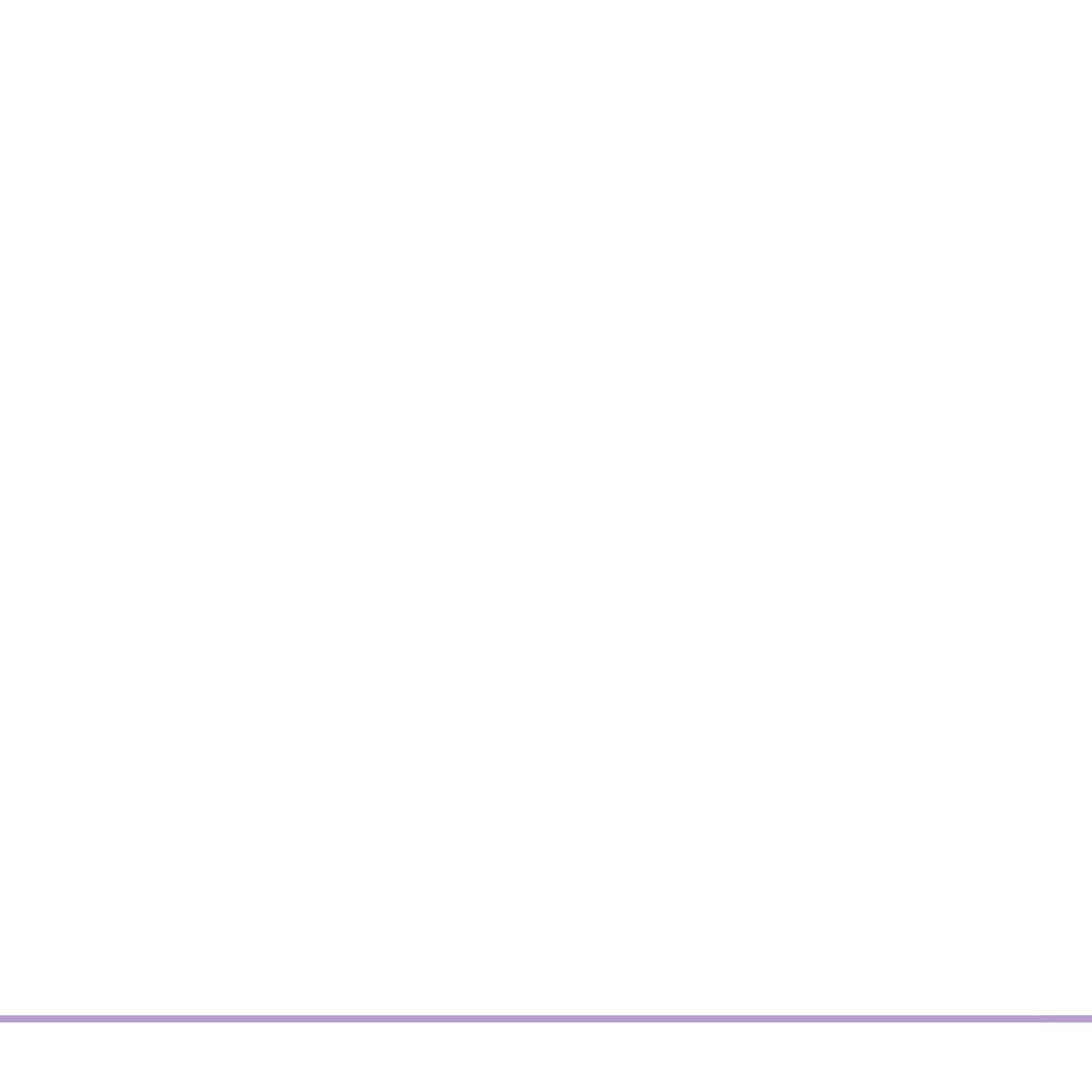
Silvia Bauer
Christopher Diehl
Geneviève Hoareau-Lehmann
Reinhard Müller
Sigrid Müller-Stahl
Elvira Walther
Thomas Walther

PERTUIS

Brigitte Boulanger
Jean-Claude Cabrillat
Giulia De Maria
Isabelle RocheMars

Herborn, 20 au 27 mai 2023
DESSINS PEINTURES SCULPTURES

EXPO



Verein der Freunde von Pertuis in Zusammenarbeit mit der Stadt Herborn
Association Les Amis de Pertuis en collaboration avec la Ville de Herborn
Partnerschaftskomitee Pertuis Herborn
Comité de Jumelage Pertuis Herborn

EXPO

Ausstellung der Partnerstädte
Exposition des villes jumelles

HERBORN & PERTUIS

ZEICHNUNGEN GEMÄLDE SKULPTUREN
DESSINS PEINTURES SCULPTURES

ALTE FÄRBEREI
HERBORN

20. bis 27. Mai 2023
20 au 27 mai 2023

Grußwort der Bürgermeisterin von Herborn

Mit großer Freude begehen wir die Begegnungen unserer beiden Städte. Seit 55 Jahren sind wir durch Schul- und Städtepartnerschaft freundschaftlich verbunden.

In diesem Mai fördert die gemeinsame Ausstellung der Künstlerinnen und Künstler aus Herborn und Pertuis den Austausch und Dialog auf künstlerischer Ebene. Denn Kunst eröffnet uns die Welt: Wir lernen unabhängig von Landesgrenzen das Leben, die Denkweise und die Emotionen anderer kennen. Die ausgestellten Zeichnungen, Gemälde und Skulpturen sind so vielfältig und schillernd in Technik und Motiven, wie eben auch die beteiligten Kunstschaffenden selbst. Sie eint, dass sie ihrer Sicht der Welt fantasievoll und künstlerisch Ausdruck verleihen.

Mein Dankeschön gilt den beteiligten Pertuiser Künstlerinnen und Künstlern - Brigitte Boulanger, Jean-Claude Cabrillat, Giulia de Maria, Isabelle RocheMars - sowie den Herborner Künstlerinnen und Künstlern - Silvia Bauer, Geneviève Hoareau-Lehmann, Reinhard Müller, Sigrid Müller-Stahl, Christopher Diehl sowie Elvira und Thomas Walther.

Ich danke dem Verein der Freunde von Pertuis und dem Comité du Jumelage Pertuis-Herborn für die Initiative und Organisation der Kunstaussstellung, die nach dem Erfolg in 2022 in Südfrankreich jetzt im Haus der Vereine in Herborn stattfindet.

Mittels Kunst und Kultur wollen wir mit der EXPO und dem vielfältigen Begleitprogramm - wie „Kunst zum Tragen“, Chanson-Abend, Club de Lecture und Literarischer Soirée - Brücken in Europa schlagen, uns für die Verständigung unserer Länder und für die Freundschaft unserer Städte einsetzen.

Jedes Kunstwerk bleibt eine Skizze, die erst durch unsere Fantasie vollendet wird. In dieser Hinsicht wünsche ich beim Betrachten der ausdrucksstarken Kunstwerke viel Freude.

Katja Gronau



Le Mot de Mme le Maire de Herborn

C'est avec une grande joie que nous célébrons les rencontres entre nos deux villes. Depuis 55 ans, nous sommes liés par l'amitié grâce au jumelage d'écoles et de villes.

En ce mois de mai, l'exposition commune des artistes de Herborn et de Pertuis favorise l'échange et le dialogue sur le plan artistique.

Car l'art nous ouvre le monde : indépendamment des frontières nationales, nous apprenons à connaître la vie, la façon de penser et les émotions des autres. Les dessins, peintures et sculptures exposés sont aussi variés et chatoyants dans leur technique et leurs motifs que les artistes eux-mêmes. Ce qui les unit, c'est qu'ils expriment leur vision du monde avec fantaisie et de manière artistique.

Je remercie les artistes de Pertuis - Brigitte Boulanger, Jean-Claude Cabrillat, Giulia De Maria, Isabelle RocheMars - ainsi que les artistes de Herborn - Silvia Bauer, Geneviève Horeau-Lehmann, Reinhard, Sigrid Müller-Stahl, Christopher Diehl ainsi que Elvira et Thomas Walther.

Je remercie l'association des Amis de Pertuis et le Comité du Jumelage Pertuis-Herborn pour l'initiative et l'organisation de l'exposition d'art qui, après le succès rencontré en 2022 dans le sud de la France, se tient maintenant à la Maison des Associations de Herborn.

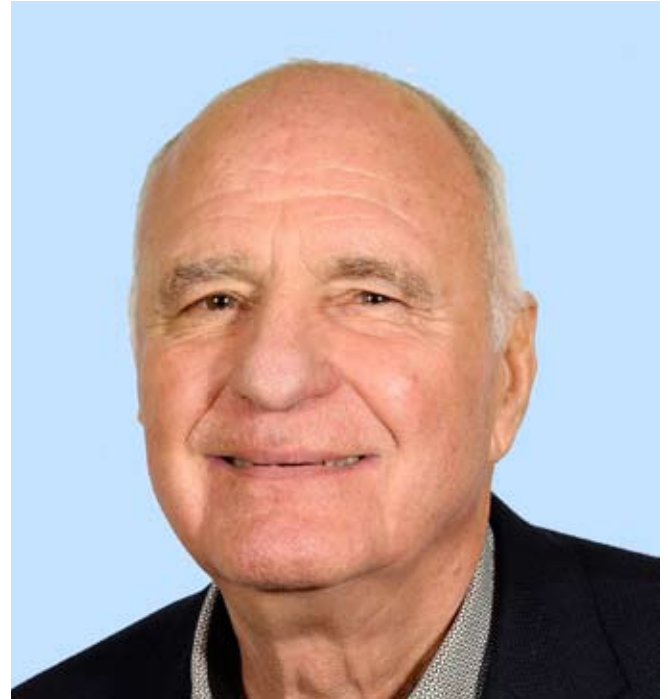
Par le biais de l'art et de la culture, nous voulons jeter des ponts en Europe, nous engager pour la compréhension entre nos pays et pour l'amitié entre nos villes, grâce à l'EXPO et au programme varié qui l'accompagne, comme "L'art à porter", la soirée chanson, le club de lecture et la soirée littéraire.

Toute œuvre d'art reste une esquisse qui ne sera achevée que par notre imagination. Dans cette optique, je vous souhaite beaucoup de plaisir à contempler ces œuvres d'art expressives.

Katja Gronau

Grußwort des Bürgermeisters von Pertuis

Die schöne Ausstellung, die im Frühjahr 2022 im Rahmen der Städtepartnerschaft Pertuis-Herborn in unserem neuen Kulturraum präsentiert wurde, war ein voller Erfolg. Diese Veranstaltung ermöglichte es unserer Bevölkerung, eine Reihe von Skulpturen und Gemälden zu bewundern, allesamt charaktervolle Werke von Künstlern aus unseren beiden Partnerstädten. Es war eine Freude, die deutschen Künstler zu diesem Anlass begrüßen zu dürfen. Die Werke wurden miteinander konfrontiert, bereicherten sich gegenseitig, und ihr Nebeneinander bestärkte nur die Idee, dass die Kunst der beste Ausdruck unserer gemeinsamen Menschlichkeit ist.



In diesem Jahr 2023 wird also die Tradition des Austauschs zwischen unseren beiden Städten fortgesetzt, diesmal mit einer gemeinsamen Ausstellung in Herborn. Eine kleine Delegation aus unserer Stadt wird dort anwesend sein, und ich wünsche mir, dass unsere deutschen Freunde mit Freude die Kreativität unserer Künstler entdecken. Möge diese Veranstaltung ihrerseits ein schöner Erfolg werden.

Vielen Dank an den Verein der Freunde von Pertuis, der den Geist unserer mittlerweile 55-jährigen Partnerschaft fortführt. Danke an alle Beteiligten, Künstler, ehrenamtliche Helfer, Lehrer und Mitglieder unserer Gemeinden, die zu diesem Projekt beigetragen haben.

Es lebe die deutsch-französische Freundschaft!

Roger Pellenc

Le mot du Maire de Pertuis

Au printemps 2022, la belle exposition présentée dans le cadre du jumelage Pertuis-Herborn dans notre nouvel espace culturel a connu un franc succès. Cette manifestation a permis à notre population d'admirer un ensemble de sculptures et de peintures, toutes des œuvres de caractère, réalisées par des artistes de nos deux villes jumelles. Ce fut une joie d'accueillir les artistes allemands pour cette occasion. Confrontées les unes aux autres, les œuvres se sont enrichies mutuellement et leur juxtaposition n'a fait que conforter l'idée que l'art est la meilleure expression de notre humanité commune.

En cette année 2023, la tradition des échanges entre nos deux villes se poursuit donc avec, cette fois, une exposition conjointe à Herborn. Une petite délégation de notre ville y sera présente et je formule des vœux pour que nos amis allemands découvrent avec plaisir la créativité de nos artistes. Que cette manifestation connaisse, à son tour, un beau succès.

Merci à l'association « Freunde von Pertuis » qui perpétue l'esprit de notre partenariat, une institution qui se maintient depuis plus de 55 ans. Merci à tous, artistes, bénévoles, enseignants et membres de nos municipalités qui ont contribué à ce projet.

Vive l'amitié franco-allemande !

Roger Pellenc

Silvia Bauer

www.silviabauer.de



Studium der Anglistik / Southampton, GB

Kunstschule Westend / Frankfurt

Mitglied der Künstlergruppe Kulturtreff Lahn-Dill und der Künstlergilde Herborn

Seit 2012 freischaffende Künstlerin

Ich sehe die Welt als opulente Farbpalette und Malen als meine wahre Lebenskunst. Oft ist es nur ein heiterer Gedankenblitz, ein Phantasiegebilde, ein zufälliges Erlebnis oder ein dramatisches Farbspiel in der Natur, das mich unwiderstehlich zum Malen inspiriert. Dabei lasse ich am liebsten meine jeweilige Stimmung das Motiv fertig entwickeln und mich vom Ergebnis selbst überraschen, anstatt vorab ein konkretes Bild im Auge zu haben.

Ausstellungen / Expositions

2014-2021	Künstlergilde / Alte Färberei, Herborn
2015, 2016, 2019	Fluss mit Flair, Gießen
2016, 2022	IHK, Dillenburg
2016, 2017	Kloster Altenberg, Wetzlar
2018-2020	Torhaus-Museum, Burg Greifenstein
2020	Kloster Arnsburg, Lich
2022	Chapelle Saint-Jacques, Pertuis (F)

Études d'Anglais / Angleterre

Ecole d'Art Westend / Frankfurt

Membre du Groupement d'artistes Lahn/Dill et de la Guilde des artistes de Herborn

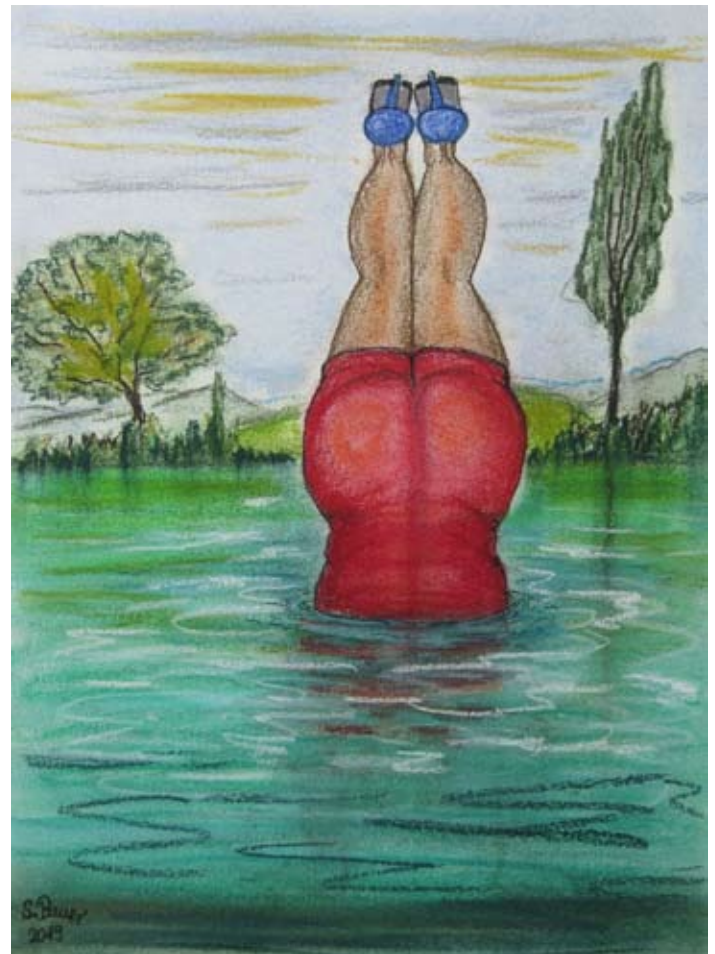
Depuis 2012 artiste indépendante

Je vois le monde comme une opulente palette de couleurs et la peinture comme mon véritable art de vivre. Souvent, c'est n'est qu'un éclair de lucidité, une fantaisie, une expérience fortuite ou un jeu de couleurs dramatique dans la nature qui m'inspire irrésistiblement à peindre. Je préfère laisser mon humeur du moment développer le motif et me laisser surprendre par le résultat plutôt que d'avoir une image concrète en tête.



Fabelhafter Herbst

Twins



Wasserstand

Christopher Diehl



Studium für Kommunikations-Design / Frankfurt
Studium der Kunstgeschichte, Kunstpädagogik und Germanistik / Gießen

Malerei, Fotografie und Skulptur sind für mich Ausdrucksmittel, die es ermöglichen, eine andere Sicht auf die Welt zu bekommen.

Anregung für meine plastischen Objekte geben oft Dinge, auf die ich zufällig stoße - unbeachtet und verrottend in der Natur oder von den Menschen als Abfall ausgesondert.

Bei mir erwecken sie den Eindruck, dass sie einen neuen Sinn und eine fortdauernde Berechtigung haben können, dass es bloß einer künstlerischen Intervention bedarf, um diese sichtbar werden zu lassen - sei es das Ergänzen einer Fehlstelle oder das Ermöglichen eines Perspektivwechsels.

Ausstellungen / Expositions

2017, 2018	Rundgang Kunst / Institut für Kunstpädagogik, Gießen
2018	Herzspezialisten, Universitätsklinikum, Gießen
2018, 2019, 2021, 2022	Künstlergilde / Alte Färberei, Herborn
2019	Was macht die Kunst?, KIZ (Kultur im Zentrum), Gießen
2019, 2020	Torhaus-Museum, Greifenstein
2020, 2022	Kloster Arnsburg, Lich
2022	Kapellchen, Schlossberg Dillenburg

Études de design de communication / Francfort

Études d'histoire de l'art, de pédagogie de l'art et de littérature allemande / Giessen

La peinture, la photographie et la sculpture sont pour moi des moyens d'expression qui permettent d'avoir une autre vision du monde.

Mes créations plastiques sont souvent inspirées par des choses que je rencontre par hasard, abandonnées et en décomposition dans la nature ou rejetées par l'homme comme déchets.

J'ai l'impression qu'elles peuvent avoir un nouveau sens et une justification permanente, qu'il suffit d'une intervention artistique pour les rendre visibles - que ce soit en comblant un manque ou en permettant un changement de perspective.

Korallenbleiche



Levitation Liquefaction

Waldfrevel



Schnabeldokter



Brigitte Boulanger

www.brigitteboulanger-enluminures.com



Brigitte Boulanger lernte bei Mönchen und Fachleuten die Kunst der Buchmalerei, die sie seit über 15 Jahren ausübt. Sie greift aus dem Mittelalter stammende Techniken wieder auf, den zuvor von den Kopisten auf Kalbs-, Ziegen- oder Schafspergament geschriebenen Text zu "illuminieren", also: "ins Licht zu setzen". Dabei handelt es sich um Ränder, Initialen oder ganze Seiten. Sie diversifiziert diese Kunst, indem sie aus der Kultur der Aborigines sowie aus der japanischen und persischen Kultur schöpft.

Trägermaterialien sind hauptsächlich Pergament, Ziegen- und Schafspergament. Blattgold legt sie flach oder als Relief auf die Motive und malt dann in Tempera mit Farben aus pflanzlichen, mineralischen und tierischen Pigmenten, mit extrem feinen Marderpinseln.

Brigitte's Werk umfasst Gemälde und Kunstobjekte (Lesezeichen, Schmuck, Spiegel, Briefbeschwerer, Dekorationsobjekte). Brigitte Boulanger bietet in ihrem Atelier Einführungskurse in diese jahrtausendealte Kunst an.

Ausstellungen / Expositions

2012	Musée de la toile, Jouy-en-Josas
2013	Cabaret du Lys, Chevreuse
2014	Vill'art, Conflans-Saint-Honorine Centre culturel Marcel Pagnol, Bures-sur-Yvette Salon Art et Artisanat, Gif-sur-Yvette
2014-2016	Journées européennes des Métiers d'Art / Château de la Madeleine, Chevreuse
2014-2020	Salon des métiers d'art Rotary, Rambouillet
2014, 2021-2022	Fête des artistes, Gif-sur-Yvette
2016	Salon des métiers d'Art, Saint-Rémy-lès-Chevreuse
2016	1er Salon national du Livre, Rambouillet
2017	Journées du patrimoine, Saint-Germain-en-Laye
2017-2019	Salons d'art de l'AAArt, Chevreuse
2018	Carrousel du Louvre, Paris
2019	Salon métiers d'art, Méré
2020-2021	Fête de la Création et des métiers d'Art en Essonne, Château de Beauregard
2021-2022	Salon AAArt, Rambouillet

Formée chez des moines et professionnels, Brigitte Boulanger pratique depuis plus de 15 ans l'art de l'enluminure qui consiste à reprendre les techniques issues du Moyen-Age destinées à « illuminer », donc : « mettre en lumière », le texte préalablement écrit par les copistes sur parchemin veau, chèvre ou de mouton. Ce sont des marges, des lettrines, des pages entières. Elle diversifie cet art en puisant dans différentes cultures : aborigène, japonaise, persane. Ses supports restent principalement le parchemin, de chèvre et de chevreau. Brigitte pose l'or à la feuille à plat ou en relief sur les motifs qu'elle a choisis puis peint à la détrempe avec ses couleurs issues de pigments végétaux, minéraux, animaux avec des pinceaux de martre extrêmement fins.

Son œuvre se décline en tableaux et objets d'art (marque-pages, bijoux, miroir, presse-papiers, objets décoratifs).

Brigitte Boulanger ouvre son atelier à ceux qui désirent s'initier à cet art millénaire.

Archer persan



Bestiaire d'après Aberdeen
autour des années 1200



Cartes Lettres 2



Couple de grues or

Geneviève Hoareau-Lehmann GHL

www.ghl-sculpture.com



Studium der Geschichte / Nantes und der Kunstgeschichte / Tours
Berufsausbildung in Holzbildhauerei bei René Couty / La Roche-sur-Yon

Die Idee für eine Skulptur kommt vom Holz: von seiner Form, seiner Farbe, seinen Knoten, seiner Härte und seinen Maserungen - die Menschheit findet sich in einem Stück Holz wieder. Um seine Geschichte zu erzählen, muss man es nur lange betrachten.

GHL arbeitet ausschließlich mit Beiteln und schleift von Hand. Dieser langwierige Prozess ist Teil ihrer liebevollen Beziehung zu dem Holz.

„Die Funktion des Künstlers ist sehr klar: Er muss ein Atelier eröffnen und dort die Welt in Reparatur nehmen, in Bruchstücken, so wie sie ihm zufliegt“
Francis Ponge

Ausstellungen / Expositions

2015	Chaum'Art - Prieuré St Nicolas, Les Sables d'Olonne
2016	Galerie De Dietrich, Paris Village d'inspiration des peintres, Ile d'Oléron Château, Apremont
2017-2022	Kunst in Licher Scheunen, Lich
2018-2019, 2022	Kloster Schiffenberg, Gießen
2019-2021	Rauschenale - Altes Sägewerk, Rauschenberg
2022	Chapelle Saint-Jacques, Pertuis

Etudes d'Histoire / Nantes et d'Histoire de l'Art / Tours

Formation professionnelle à la sculpture sur bois dans l'atelier de René Couty / La Roche-sur-Yon

L'idée d'une sculpture vient du bois : de sa forme, de sa couleur, de ses nœuds, de sa dureté et de ses veines – l'humanité se retrouve dans un morceau de bois. Pour raconter son histoire, il suffit de l'observer longuement.

GHL travaille uniquement à la gouge et ponce à la main. Ce long processus fait partie de son histoire d'amour avec le bois.

« La fonction de l'artiste est fort claire : il doit ouvrir un atelier, et y prendre en réparation le monde, par fragments, comme il lui vient »
Francis Ponge



Don't forget



La Girafe couronnée



Elda



Les Enlacés

Reinhard Müller

www.s-r-mueller-stahl.de



Studium der Kunstpädagogik und der Kunstgeschichte / Frankfurt, Betreuung der Grafikwerkstatt

Medizinstudium, dann Arzt / Frankfurt

Mitglied der Künstlergilde Herborn

Beim Zeichnen beobachte ich meinen Stift und bin gespannt darauf, was er der Unsichtbarkeit entreißt: Wird es ein frecher Diebstahl bei Künstlern vieler Zeiten und Länder sein? Einer Digital- oder Wärmefotografie ähneln? Einer radiologischen Offenbarung nacheifern? Und als was? CT, PET-CT, Szintigramm, Sonographie, MRT? Eine Melodie, die ich einüben muss? Ein Gedicht, das auswendig gelernt werden will? So viele Fragen! Also loskritzeln, bis man was erkennt - oder wenigstens das Blatt etwas gefüllter ist...

Ausstellungen / Expositions

<1983	Klosterpresse, Frankfurt
2017-2019, 2021	Künstlergilde / Alte Färberei, Herborn
2018-2021	Torhaus-Museum, Burg Greifenstein Kirche, Polbitz / Elbe, Kunst in der Stadt, Haiger
2020, 2022	Kloster Arnsburg, Lich
2022	Chapelle Saint-Jacques, Pertuis (F)

Études de Pédagogie des Arts et de l'Histoire de l'Art / Francfort, Encadrement de l'atelier graphique

Études de médecine puis médecin / Francfort

Membre de la Guilde des artistes de Herborn

En dessinant, j'observe mon stylo et j'ai hâte de voir ce qu'il va arracher à l'invisibilité : s'agira-t-il d'un vol insolent chez les artistes de nombreuses époques et de nombreux pays ? S'apparenter à une photographie numérique ou thermique ? S'inspirer d'une révélation radiologique ? Et sous quelle forme ? CT, PET-CT, scintigramme, sonographie, IRM ? A une mélodie que je dois répéter ? Un poème à apprendre par cœur ? Tant de questions ! Alors commencez à gribouiller jusqu'à ce que l'on reconnaisse quelque chose - ou du moins que la feuille soit un peu plus remplie...

Affe



Nucki

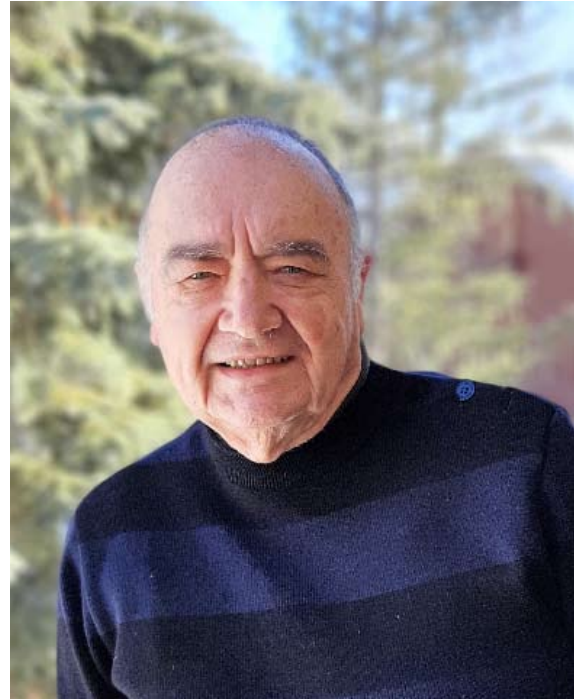
Nucki 2021 PA

Putto



Waldgirmes

Jean-Claude Cabrillat



Jean-Claude Cabrillat erlernte die Malerei in verschiedenen Ateliers und Kursen. Mit der Hobbymalerei bereichert er seinen vor etwas mehr als zehn Jahren begonnenen Ruhestand. Er malt hauptsächlich in Öl und verfolgt einen vorwiegend "realistischen" Ansatz, den er ständig weiterentwickelt.

"Ich widme die in Herborn ausgestellten Bilder meinem Schulfreund Georges, der mich auf die verrückte Idee gebracht hat, zu Pinsel und Bleistift zu greifen."

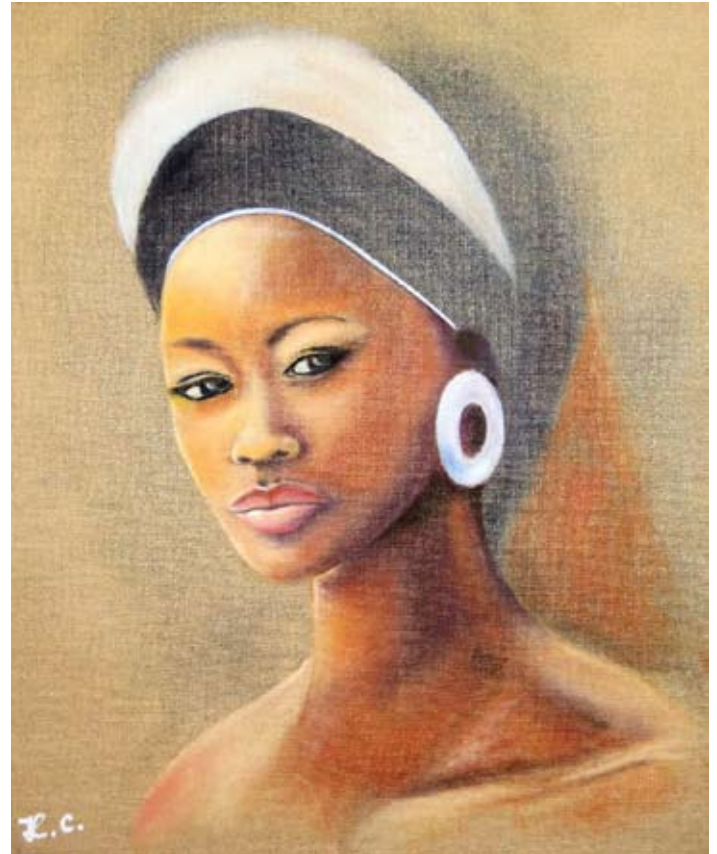
Ausstellungen / Expositions

2008-2019 Expositions collectives d'ateliers associatifs, Pertuis und Umgebung

Jean-Claude Cabrillat apprend la peinture en ateliers et cours associatifs. Devenu peintre amateur pour agrémenter un temps libre débuté il y a un peu plus de dix ans, il utilise principalement la peinture à l'huile dans une approche essentiellement « réaliste » qu'il cherche constamment à faire évoluer.

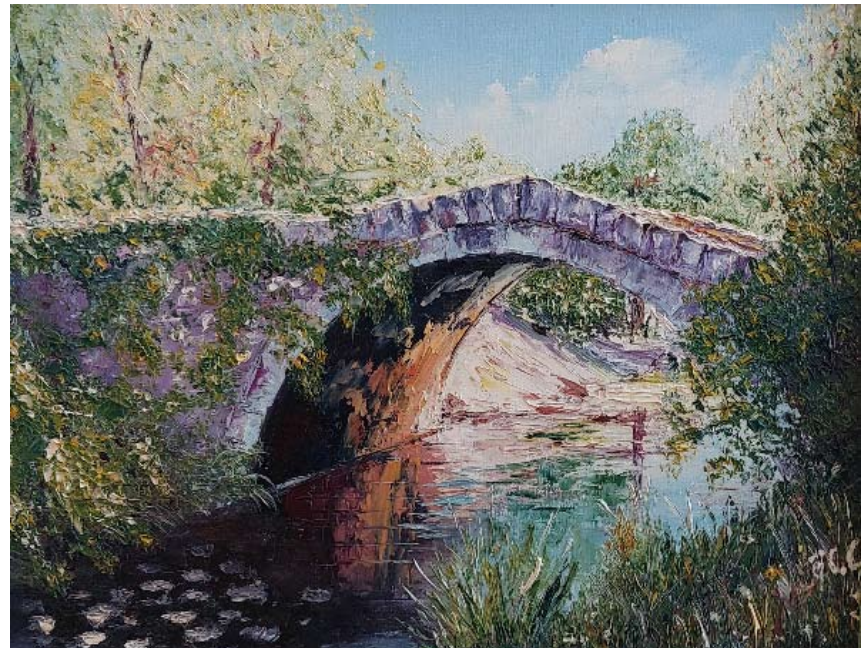
« Je dédie les peintures exposées à Herborn à mon copain de lycée Georges qui m'a donné l'envie saugrenue de m'emparer d'un pinceau et d'un crayon »

Masquée



Reine

Lumière cubaine



Luberon

Sigrid Müller-Stahl

www.s-r-mueller-stahl.de



Studium der Germanistik und der Politischen Wissenschaften / Gießen, Berlin
Mal- und Zeichenunterricht / Berlin
Mitglied der Künstlergilde Herborn

Ich bin eine Sammlerin. Ich sammle Eindrücke, ich sammle Zeichen und Spuren und vor allem Farben - im Kopf oder mit dem Fotoapparat. Daraus entstehen dann Bilder und manchmal auch Skulpturen. Inspirationsquelle ist für mich vor allem die Natur, es kann aber auch ein weggeworfener Schuh oder ein Stück verrostetes Metall sein. Auch die Höhlenmalerei der Eiszeitjäger hat mich bei Besuchen in Lascaux und Chauvet 2014 und 2016 nachhaltig beeindruckt und zu etlichen Bildern angeregt.

Ausstellungen / Expositions

1981, 1992, 1995	Alte Schmiede am Richardplatz, Berlin
1995, 1996, 2018, 2021	Kirche, Polbitz / Elbe
2018-2021	Torhaus-Museum, Burg Greifenstein
2018, 2022	Kunst in der Stadt, Haiger
2020, 2022	Kloster Arnsburg, Lich
2017-2019, 2021, 2022	Künstlergilde / Alte Färberei, Herborn
2022	Chapelle Saint-Jacques, Pertuis (F)

Études allemandes et des sciences politiques / Gießen, Berlin
Cours privés de peinture et de dessin / Berlin
Membre de la Guilde des artistes / Herborn

Je suis une collectionneuse. Je collectionne les impressions, je collecte des signes et des traces et surtout des couleurs - dans ma tête ou avec mon appareil photo. Cela donne ensuite naissance à des tableaux et parfois aussi à des sculptures. Ma source d'inspiration est avant tout la nature, mais cela peut aussi être une chaussure jetée ou un morceau de métal rouillé. Lors de mes visites à Lascaux et Chauvet en 2014 et 2016, les peintures rupestres des chasseurs de l'âge de glace m'ont également impressionnée durablement et m'ont inspiré plusieurs tableaux.

Bibemus 1



Bibemus 2

Im Nebel



Novemberblues

Elvira Walther

www.e-t-walther.de



Studium der Medizin / Gießen, Ärztin für Innere Medizin
seit 2008 malerisch unterwegs
Mitglied der Künstlergilde Herborn und des Kunstvereins Bad Nauheim

Ich lasse mich bei meiner Malerei inspirieren durch die Natur, durch eigene Fotos sowie Urlaubserlebnisse. Ich liebe kräftige Farben und das experimentelle Arbeiten. Gerne probiere ich Neues aus, von der Acrylmalerei über das Arbeiten mit Aquarellfarben bis zu Strukturarbeiten und der Verwendung von Kunstharz in Verbindung mit Farben.

Ausstellungen/ Exposition

2012-2017	Marktcafé, Herborn
2015-2022	Alte Färberei, Herborn
2016	Kunst in Licher Scheunen, Lich
2016, 2017	Wilhelm-Kempff-Haus, Naurod
2018, 2020	Torhausgalerie, Greifenstein
2019	Cafe Cross, Dillenburg
2020, 2022	Kloster Arnsburg, Lich
2021, 2022	Industrie- und Handelskammer, Dillenburg

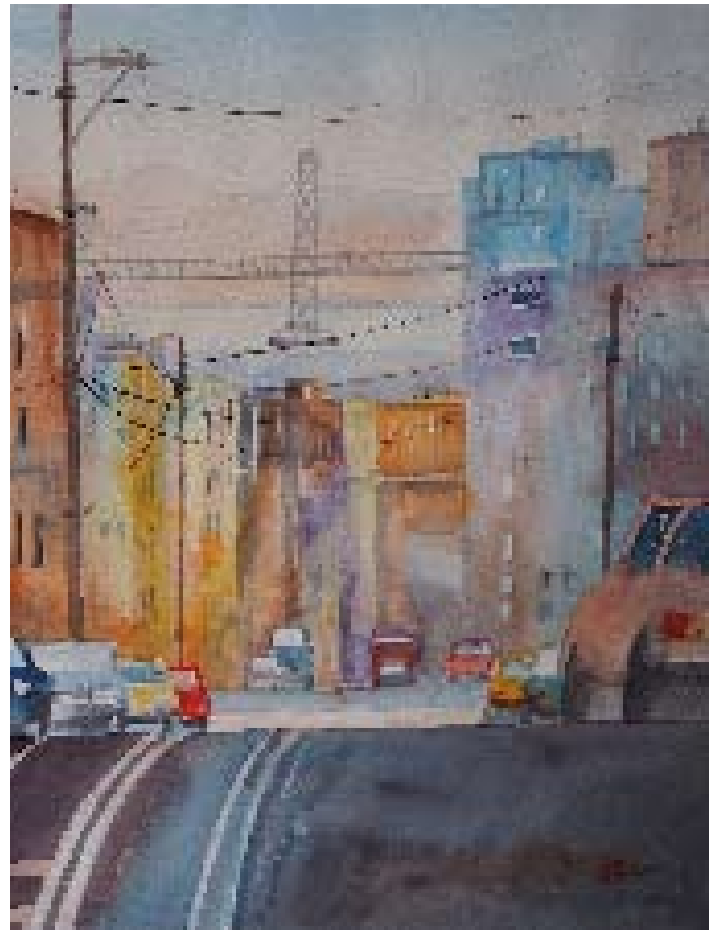
Études de médecine / Gießen, médecin spécialiste en médecine interne

Pratique de la peinture depuis 2008

Membre de la guilde des artistes de Herborn et de l'association artistique de Bad Nauheim

Pour peindre, je m'inspire de la nature, de mes propres photos et de mes expériences de vacances. J'aime les couleurs vives et le travail expérimental, explorer de nouvelles voies, de la peinture acrylique aux travaux de structure, en passant par le travail avec l'aquarelle et l'utilisation de résine synthétique en combinaison avec des couleurs.

Felsen im Dunst



San Francisco



Stille



Dorf im Himalaya

Giulia De Maria

www.facebook.com/DeMariaGiulia/
07 61 89 37 42
giulia.chatbleu@gmail.com



Diplom der Akademie der Schönen Künste in Palermo
Ausbildung in Kunsttherapie nach M. Hauschka

Giulia De Maria ist Kunstlehrerin in der Mittelstufe und leitet Kunsturse sowie Kunsttherapie-Workshops.

Mit leidenschaftlicher Kreativität erforsche ich in meinen Projekten die Natur der Farben, mit starken Kontrasten zwischen der Materialität meiner Collagen und der Spiritualität leichter Farben. Das Studium der Farben begann ich an der Kunsthochschule, wo ich meine Diplomarbeit „Goethes Farbenlehre“ 2006 mit summa cum laude abschloss.

Suche zwischen Licht und Schatten und all dem Reichtum des Lebens dazwischen.

Licht ist nicht erreichbar, wenn man die Dunkelheit opfert.

Die einzige Interpretation, einzige Wahrheit existiert nicht.

Wie ein lebendiges Brodeln!

Ausstellungen / Expositions

2011	Bibliothèque, La Tour-d'Aigues
2013	« Insane Vitae », Grambois / Cucuron / St. Rémy de Provence
2017	Restaurant Aux Parents terribles, Pertuis.
2018	Chapelle de la Consolation, La Bastide-des-Jourdans
2019	Haras des Rives de l'Eze, Pertuis.
2020	"Transparences", Céreste

Diplômée de l'Académie des Beaux-Arts de Palerme
Formation d'art-thérapie avec la méthode de M. Hauschka

Giulia De Maria est professeur d'arts plastiques en collège, anime des cours d'arts plastiques ainsi que des ateliers d'art-thérapie.

Passionnée par ce qu'offre la création, je travaille sur de nouveaux projets vers une recherche sur la nature des couleurs. Avec de forts contrastes entre la matérialité de mes collages et la spiritualité de couleurs légères.

L'étude des couleurs est une recherche que j'ai commencé aux Beaux-Arts, où j'ai effectué mon mémoire : " La théorie des couleurs de Goethe ", présentée en 2006 avec félicitations du jury. Une recherche entre ombre et lumière et toute la richesse de la vie entre les deux.

Il est impossible d'atteindre la lumière en sacrifiant l'obscurité.

Il n'y a pas une seule interprétation, une seule vérité.

Comme un bouillonnement vital !

La série de méduses 1



La série de méduses 2

Joyeuse chute



La série de méduses 3



Thomas Walther

www.e-t-walther.de



Studium der Humanmedizin / Marburg, Gießen. Als Arzt tätig bis 2019.
Teilnahme an zahlreichen Mal- und Atelierkursen seit 2008
Mitglied der Künstlergilde Herborn und des Kunstvereins Bad Nauheim.

Inspirieren lasse ich mich von meiner Umgebung, eher von Landschaften als von Architektur, sowie von Künstlern wie Edward Hopper, Dante Rosetti, Böcklin oder C.D. Friedrich, deren Werke ich in die heutige Zeit zu übertragen versuche. Daneben bin ich vom „gesteuerten Zufall“ fasziniert, Farbe auf rostigem Metall, Spiegeln oder unterschiedliche Pouring-Techniken.

Ausstellungen / Expositions

2012-2017	Marktcafé, Herborn
2015-2022	Alte Färberei, Herborn
2016	Kunst in Licher Scheunen, Lich
2016, 2017	Wilhelm-Kempf-Haus, Naurod
2018, 2020	Torhausgalerie, Greifenstein
2019	Cafe Cross, Dillenburg
2020, 2022	Kloster Arnsburg, Lich
2021, 2022	Industrie- und Handelskammer, Dillenburg

Études de médecine / Marburg, Gießen, travaille comme médecin jusqu'en 2019.

Participe à de nombreux cours de peinture et ateliers depuis 2008.

Membre de la Guilde des artistes de Herborn et de l'association artistique de Bad Nauheim.

Je m'inspire de mon environnement, des paysages plutôt que de l'architecture, ainsi que d'artistes comme Edward Hopper, Dante Rosetti, Böcklin ou C.D. Friedrich, dont j'essaie de transposer les œuvres dans notre époque. En outre, je suis fasciné par le "hasard contrôlé", la peinture sur le métal rouillé, les miroirs ou les différentes techniques de pouring.



Allem Anfang wohnt ein
Zauber inne



Anbetung der heiligen Vaccina



Gestern noch auf
stolzen Rossen



Sommerabend, stürmisch

Isabelle RocheMars

<http://isabellerochemars.fr>



Meine Arbeiten hinterfragen die Begriffe Zeit und Erinnerung.

In meinen Werken stehen Farben einander gegenüber und treten in einen Dialog, seien sie nun Licht oder Symbol. Ich möchte herausfinden, was wir von der Realität der Welt wissen - oder zu enthüllen versuchen.

Isabelle RocheMars ist von der Schönheit einzelliger Algen fasziniert. Sie interpretiert elektronenmikroskopische Aufnahmen von Coccolithophoren und wandelt sie in Chimären um. Die Exoskelette um die Zellen sind Behältnisse, mikroskopische Skulpturen, die eine goldfarbene Zelle enthalten.

Die für diese Werke verwendete Farbe stellt sie aus Meeresgrundsedimenten selbst her, die dann mit einem Acrylbindemittel vermischt werden. So malt sie mit dem mineralischen Skelett der Coccolithophoren. Der organische Aspekt der Zelle entsteht durch eine Goldapplikation.

Ausstellungen / Expositions

2010	Galerie Susini, Aix-en-Provence
2011	Mouv'art et Marseille 2013 OFF, Marseille
2012	Château de Fargues, Avignon
2013	Galerie Susini, Aix-en-Provence
2015	Musée Saint-Raymond, Toulouse
2016	Cahors Juin Jardins, Cahors
2018	Jardin Conservatoire des Plantes Tinctoriales, Lauris
2019	Institut français de Croatie, Zagreb (Croatie)
2021	Musée des Tapisseries, Aix-en-Provence
2022	Muséum Requien, Avignon (84)

« Isabelle RocheMars, 220 millions d'années après », Entretien avec Jacqueline Caux, Art-Press, n° 490, Juillet-Août 2021

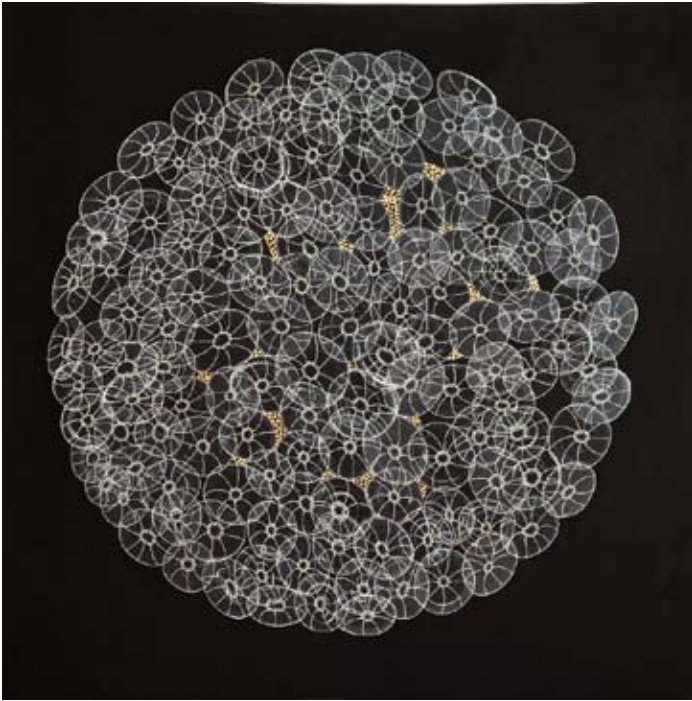
Preisträgerin des Wettbewerbs / Lauréate du Concours Franco-Suisse de Divonne-les-Bains

Mes réalisations questionnent les notions de temps et de mémoire.

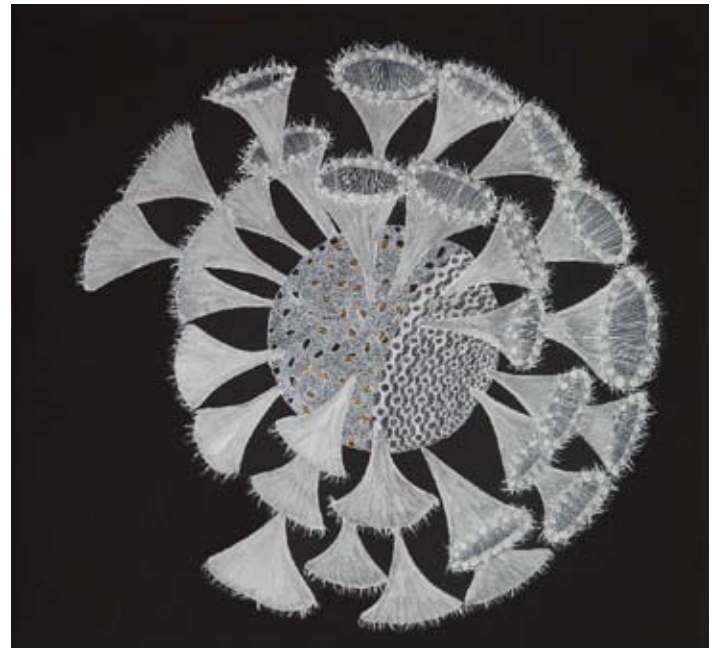
Dans mes peintures, sculptures, photos, les couleurs se confrontent et dialoguent, qu'elles soient lumières ou symboles. Mon projet est d'interroger ou de chercher à révéler ce que nous gardons de la réalité du monde.

Fascinée par la beauté des algues unicellulaires, Isabelle RocheMars réinterprète dans ce travail des clichés de coccolithophores pris au microscope électronique, pour en faire des chimères. Les exosquelettes disposés autour des cellules sont pour elle des boîtes, sculptures microscopiques, chacune contenant une cellule qui apparaît dorée au microscope. Elle réalise ces œuvres avec une peinture qu'elle prépare avec des sédiments collectés au fond des océans. Une fois filtrés, ces sédiments sont composés entièrement de coccolithophores. Elle mélange cette pâte avec un liant acrylique. Ainsi, elle peint avec le squelette minéral des coccolithophores. L'aspect organique de la cellule est représenté par une application d'or.

Genasphaera oqulicua



Pilosum in tubis



Armisphaera ficora



Alasphaera fragilis

Nachwort

Die Städte Herborn und Pertuis sind seit über 50 Jahren verschwistert. Die Partnerstädte stehen durch offizielle Delegationsfahrten und einen regelmäßigen Schüleraustausch in einem lebendigen Kontakt, den sich auch der Verein der Freunde von Pertuis e.V. und das Comité de Jumelage Pertuis-Herborn zum Ziel gesetzt haben. Die Städtepartnerschaft beruht auf der Überzeugung, dass Völkerverständigung, Aufbau der Europäischen Union und Pflege der deutsch-französischen Beziehungen nicht allein durch internationale Verträge und Reisen von Amtsträgern gelingen können, sondern von der Bevölkerung getragen werden müssen. Dies geschieht durch bürgernahe Kontakte von Partnerorganisationen und partnerschaftliche Aktivitäten, z.B. durch Treffen „auf halbem Wege“, so in Lyon (2014), Straßburg (2015), Rottweil (2017) und Dijon/Beaune (2018). Repräsentative Veranstaltungen, wie schon die deutsch-französische Kunstausstellung 2013 in Herborn, Pressearbeit und persönliche Begegnungen sollen den Gedanken der Partnerschaft in der Bevölkerung verankern. Das Projekt *EXPO 2023 - Kunstausstellung der Partnerstädte Herborn & Pertuis* hat zum Ziel, sowohl die Städtepartnerschaft als auch den Austausch zwischen den Partnerorganisationen zu beleben und die Verschwisterung von Herborn und Pertuis durch künstlerische Begegnungen zu fördern. Im Jahre 2022 fand daher in Pertuis eine Ausstellung Herborner und Pertuiser Künstler statt. Die gemeinsame Präsentation von Gemälden, Skulpturen und Zeichnungen vertieft die Kontakte zwischen Kunstschaaffenden und Vertretern aus den Partnerstädten. Der kostenlose Besuch der Kunstausstellung aktiviert das öffentliche Interesse für die ausgestellten Werke und die ausstellenden Kunstschaaffenden. Die Betreuung von Gästen aus Pertuis durch Herborner Bürger ermöglicht freundschaftliche Gespräche über die Situation in den Partnerstädten und den Austausch von Informationen über die soziale und politische Lage in Deutschland und Frankreich. Nicht zuletzt beabsichtigt die Ausstellung eine Förderung der deutsch-französischen Kulturbeziehungen, des europäischen Gedankens und der Völkerverständigung.

Postface

Les villes de Herborn et de Pertuis sont jumelées depuis plus de 50 ans. Les villes jumelées entretiennent des contacts vivants par le biais de voyages de délégations officielles et d'échanges scolaires réguliers, ce qui est également l'objectif de l' Association des Amis de Pertuis e.V. et du Comité de Jumelage Pertuis-Herborn . Le jumelage repose sur la conviction que l'entente entre les peuples, la construction de l'Union Européenne et le maintien des relations franco-allemandes ne peuvent se réaliser seulement à travers d'accords internationaux et de voyages d'élus et de fonctionnaires, mais doivent aussi être soutenus par la population. Cela passe par des contacts de citoyens entre les organisations partenaires et des activités de partenariat, par exemple des rencontres « à mi-chemin », comme à Lyon (2014). Strasbourg (2015), Rottweil (2017) et Dijon/Beaune (2018). Des manifestations représentatives, comme l'exposition d'art franco-allemande de 2013 à Herborn, un travail de presse et des rencontres personnelles doivent ancrer l'idée du partenariat dans la population. Le projet *EXPO 2023 - Exposition artistique des villes jumelées Herborn & Pertuis* vise à relancer à la fois le jumelage et les échanges entre les organisations partenaires et à promouvoir le jumelage entre Herborn et Pertuis par des rencontres artistiques. En 2022, une première exposition d'artistes de Herborn et de Pertuis a donc eu lieu à Pertuis. L'exposition commune de peintures, sculptures et dessins approfondit les contacts entre les artistes et les représentants des villes jumelées. La visite gratuite de l'exposition d'art par la population active l'intérêt public pour les œuvres exposées et les artistes exposants. L'encadrement des visiteurs de Pertuis par des habitants de Herborn permet des discussions amicales sur la situation dans les villes jumelées et l'échange d'informations sur la situation sociale et politique en France et en Allemagne. Enfin, l'exposition a pour but de promouvoir les relations culturelles franco-allemandes, l'idée européenne et l'entente entre les peuples.

Unser herzliches Dankeschön gilt allen, die an der Vorbereitung und Durchführung der Ausstellung beteiligt waren:

Nous remercions chaleureusement toutes les personnes ayant participé à la préparation et la réalisation de l'exposition :

Antoine Berthet	Paul-Wilhelm Janssen
Dr. Richard Brütting	Helene Jury
Jean-Claude Cabrillat	Colette Kuntzsch
Jean-Pierre Dupuis	Markus Lehmann
Werner Eismann	Helmut Rolfes
Diana Göbel	Denis und Marie-Paule Schmitt
Annabel Herget	Étienne Varoquier
Dres. Anne und Ulrich Hoerder	Sigrid Winkler

Umschlagbild / Illustration Couverture : „Dillturm“, Silvia Bauer
Kuratorium / curateurs : Dr. Sigrid Müller-Stahl, Reinhard Müller
Layout/ Mise en page : Julia Brütting

Das Projekt wurde unterstützt von Le projet a été soutenu par

Deutsch-Französischer Bürgerfonds / Fonds civique franco-allemand
Stadt Herborn / Ville de Herborn
Land Hessen / Land de la Hesse
Comité de Jumelage Pertuis Herborn / Partnerschaftskomitee Pertuis Herborn
Verein der Freunde von Pertuis e.V. / Association Les Amis de Pertuis

Impressum:
Herausgeber / Sous la direction de :
Verein der Freunde von Pertuis
35745 Herborn
pertuis-verein@web.de
www.pertuisverein.de

